

D	Maniküre- /Pediküre-Set	Bedienungsanleitung /Garantie	04
NL	Manicure-Pedicureset	Gebruiksaanwijzing	14
F	Set manucure-pédicure	Mode d'emploi	22
E	Juego de manicura-pedicura	Instrucciones de servicio	30
I	Set per manicure e pedicure	Istruzioni per l'uso	38
GB	Manicure-Pedicure-Set	Instruction Manual	46
PL	Zestaw manicure pedicure	Instrukcja obsługi /Gwarancja	54
H	Manikür-Pedikür-Készlet	Használati utasítás	63
RUS	Маикюрно-педикюрный набор	Руководство по эксплуатации	71
AR	مجموعة التدريم-العناية بالأقدام (باديكير)	دليل التعليمات	85

D NL F E I GB PL H RUS AR

MANIKÜRE-/ PEDIKÜRE-SET

MPS 5693



CE

AEG

2 Inhalt

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente.....	Seite	3
Bedienungsanleitung.....	Seite	4
Technische Daten.....	Seite	10
Garantie.....	Seite	11
Entsorgung.....	Seite	13

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....	Pagina	3
Gebruiksaanwijzing.....	Pagina	14
Technische gegevens.....	Pagina	20
Verwijdering.....	Pagina	21

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	Page	3
Mode d'emploi.....	Page	22
Données techniques.....	Page	28
Élimination.....	Page	29

ESPAÑOL

Contenidos

Indicación de los elementos de manejo.....	Página	3
Instrucciones de servicio.....	Página	30
Datos técnicos.....	Página	36
Eliminación.....	Página	37

ITALIANO

Contenuto

Elementi di comando.....	Pagina	3
Istruzioni per l'uso.....	Pagina	38
Dati tecnici.....	Pagina	44
Smaltimento.....	Pagina	45

ENGLISH

Contents

Overview of the Components.....	Page	3
Instruction Manual.....	Page	46
Technical Data.....	Page	52
Disposal.....	Page	53

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	Strona	3
Instrukcja obsługi.....	Strona	54
Dane techniczne.....	Strona	60
Ogólne warunki gwarancji.....	Strona	61
Usuwanie.....	Strona	62

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése.....	Oldal	3
Használati utasítás.....	Oldal	63
Műszaki adatok.....	Oldal	69
Hulladékkezelés.....	Oldal	70

РУССКИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора.....	стр.	3
Руководство по эксплуатации.....	стр.	71
Технические данные.....	стр.	79

العربية

المحتويات

3	صفحة	نظرة عامة على المكونات
85	صفحة	دليل التعليمات
80	صفحة	البيانات الفنية

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen

Liste des différents éléments de commande

Indicación de los elementos de manejo

Elementi di comando

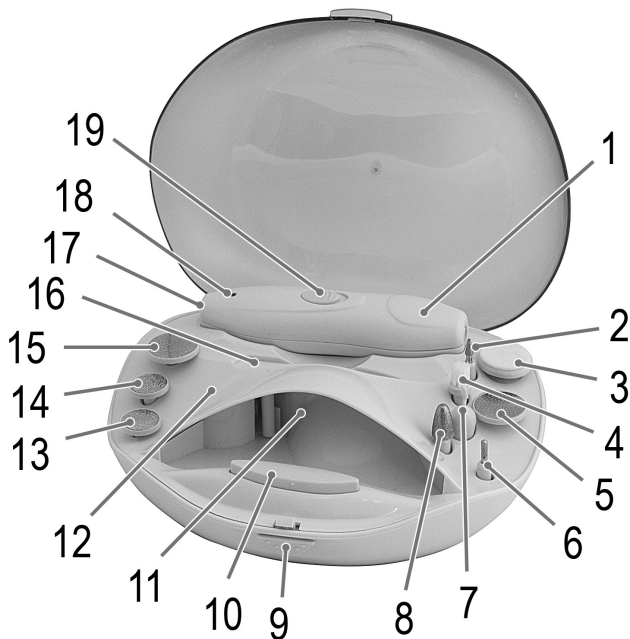
Overview of the Components

Przegląd elementów obsługi

A kezelőelemek áttekintése

Обзор деталей прибора

نظرة عامة على المكونات



4 Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

ALLGEMEINE HINWEISE

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Überprüfen Sie, ob Ausgangsstrom, -spannung und die Polarität des Netzteils mit den Angaben auf dem angeschlossenen Gerät übereinstimmen!
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Zur Reinigung trennen Sie das Gerät ggf. vom Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIESES GERÄT



WARNUNG vor elektrischem Schlag:

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, wenn das Netzteil angeschlossen ist (z. B. Badewannen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Gefäßen)!



WARNUNG vor elektrischem Schlag:

- Halten Sie das Gerät trocken!
- Halten Sie das Netzteil trocken.
- Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen auf, die Wasser enthalten. Laden Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.

6 Deutsch



WARNUNG vor elektrischem Schlag:

- Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung ausgelegt. Es darf nur an die auf dem Typenschild aufgedruckte Versorgungsspannung angeschlossen werden.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
 - Tauschen Sie keine Teile aus. Nehmen Sie keine Veränderungen vor. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag!
-
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Benutzen Sie kein anderes als das im Lieferumfang enthaltene Netzteil.

ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

- 1 Antriebsgerät
- 2 Schleifkegel, spitz (zur Behandlung in den Ecken von Fußnägeln)
- 3 Poliervlies (zum abschließenden Polieren der Nägel)
- 4 Nagelbürste
- 5 Hornhautfeilscheibe, grob (zum schnellen Entfernen von harter Hornhaut)
- 6 Schleifkegel, stumpf (zur Behandlung in den Ecken von Fußnägeln)
- 7 Nagelhautheber
- 8 Schleifkegel, groß (zur groben Behandlung von Fußnägeln)
- 9 Taste zum Öffnen der Aufbewahrungsbox
- 10 Schalter für Nageltrockner
- 11 Nageltrockner
- 12 Aufbewahrungsbox
- 13 Nagelfeilscheibe, grob (zum groben Feilen dicker und harter Nägel)
- 14 Nagelfeilscheibe, fein (zum feinen Feilen dicker und harter Nägel)
- 15 Hornhautfeilscheibe, fein (zum schnellen Entfernen von Hornhaut)
- 16 Modellagestab
- 17 Anschlussbuchse für Netzteil
- 18 Ladekontrollleuchte
- 19 Schalter 0-1-2

Rückseite Aufbewahrungsbox (ohne Abbildung)

Anschlussbuchse für Netzteil

Unterseite Aufbewahrungsbox (ohne Abbildung)

Staufach für Netzteil (inkl. Netzteil)

8 Deutsch

ANWENDUNGSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nur für die Behandlung von Händen (Maniküre) und Füßen (Pediküre) bestimmt.
- Wenden Sie das Gerät nicht bei stark rissiger Haut oder gar offenen Wunden an!
- Verwenden Sie es nicht an Muttermalen.
- Bei Erkrankungen wie Diabetes, Hämophilie oder Immunschwäche, konsultieren Sie vorher einen Arzt.
- Kontrollieren Sie während der Anwendung die Ergebnisse regelmäßig, um Verletzungen zu vermeiden. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie an den Händen und Füßen weniger schmerzempfindlich sind.
- Übermäßige Anwendung kann zu Hautirritationen führen. Setzen Sie dann die Anwendungen aus, bis die Rötungen abgeklungen sind.
- Üben Sie **keinen** starken Druck aus. Führen Sie den Aufsatz nur unter leichter Bewegung an der zu behandelnden Stelle vorbei.
- Arbeiten Sie immer sehr vorsichtig!
- Bedenken Sie auch die eventuelle Hitzeentwicklung, z. B. beim Abschleifen der Hornhaut an den Füßen. Dies gilt besonders für hitzeempfindliche Personen.
- Hornhaut lässt sich am besten entfernen, wenn sie trocken ist. Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten. Wasser oder Hautcremes behindern den Fortschritt der Behandlung. Gegebenenfalls waschen Sie ihre Füße kurz ab und trocknen Sie sie gut.

i HINWEIS:

Damit die Haut nicht rissig wird, pflegen Sie sie nach der Behandlung mit einer feuchtigkeitsspendenden Creme

INBETRIEBNAHME

1. Laden Sie den Akku des Antriebsgerätes auf (siehe „Aufladen des Akkus“).
2. Stecken Sie einen entsprechenden Aufsatz auf. Sie lösen/befestigen die Aufsätze durch einfaches Abziehen bzw. Aufschieben auf die Achse des Antriebsgerätes.

AUFLADEN DES AKKUS

1. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter des Antriebsgerätes auf „0“ stellen.
2. Entnehmen Sie das Netzteil aus dem Staufach.
3. Verbinden Sie das Netzteil mit der Anschlussbuchse der Aufbewahrungsbox.

- Schließen Sie das Netzteil an einer geprüften Steckdose an. Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung 4 Stunden auf.



HINWEIS:

- Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte rot.
- Die Leuchte gibt **keinen** Hinweis zum Ladezustand des Akkus.
- Es ist normal, dass sich das Gerät während des Aufladens erwärmt.
- Ist der Akku entleert, ist ein Netzbetrieb möglich. Schließen Sie dazu das entsprechende Netzteil direkt am Gerät an.

- Beenden Sie alle weiteren Ladungen nach spätestens 4 Stunden.



ACHTUNG:

Ziehen Sie nach 4 Stunden Ladezeit immer den Stecker aus der Steckdose.



HINWEIS zur Akku- Lebensdauer:

- Warten Sie mit dem Laden, bis der Akku nahezu leer ist.
- Laden Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und +40 °C.

BENUTZUNG DES GERÄTES



HINWEIS:

Waschen oder cremen Sie Ihre Hände oder Füße erst nach der Behandlung.

- Schalten Sie das Gerät ein. Das Gerät hat zwei Geschwindigkeitsstufen. Beginnen Sie mit der niedrigen Geschwindigkeit.
- Führen Sie den Aufsatz unter leichter Bewegung an der zu behandelnden Stelle vorbei.
- Kontrollieren Sie ständig in kurzen Abständen den Fortschritt der Behandlung, um Verletzungen zu vermeiden.

Nageltrockner

Verbinden Sie das Netzteil mit der Anschlussbuchse der Aufbewahrungsbox, um den Nageltrockner benutzen zu können. Legen Sie Ihre lackierten Finger vorsichtig in den Trockner. Betätigen Sie dabei gleichzeitig den Schalter, indem Sie diesen mit den Fingern gedrückt halten.

10 Deutsch

REINIGUNG



WARNUNG:

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Netzteil.

- Das Antriebsgerät kann mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden.
- Reinigen Sie die Aufsätze in einer milden Seifenlauge. Spülen Sie diese anschließend mit Wasser ab. Lassen Sie die Aufsätze vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder einsetzen.
- Reinigen Sie das Netzteil nur mit einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Aufbewahrungsbox mit einem leicht feuchten Tuch.

AUFBEWAHRUNG

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

TECHNISCHE DATEN

Modell: MPS 5693
Nettogewicht: ca. 0,1kg

Netzteil

Schutzklasse: II
Eingang: AC 100-240V, 50 / 60 Hz
Ausgang: DC 3V, 600mA
Polarität:

Akku 1 x 1,2V, 600mAh NiMH
Laufzeit: ca. 90 Minuten
Ladezeit: 4 Stunden

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

HINWEIS ZUR RICHTLINIENKONFORMITÄT

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät MPS 5693 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014 / 30 / EU
- Ökodesign Richtlinie 2009 / 125 / EG
- RoHS-Richtlinie 2011 / 65 / EU

GARANTIE

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden / Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine

12 Deutsch

freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

ENTSORGUNG

Ausbau der Akkus / Batterieentsorgung



Das Gerät enthält wiederaufladbare Nickel- Metall- Hydrid Akkus.
Entfernen Sie diese Akkus, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien/ Akkus zurückzugeben.



WARNUNG:

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie die Akkus ausbauen!
- Entnehmen Sie die Akkus nur im entladenen Zustand.
- Benutzen Sie einen kleinen Schraubendreher, um die Schraube vom Batteriefach zu lösen.
- Verwenden Sie eine Schere, um die Drähte an den Akkus durchzuschneiden.
- Entnehmen Sie die Akkus.
- Sie können sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgeben. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

14 Nederlands

GEBRUIKSAANWIJZING

Bedankt voor het uitkiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier van het toestel heeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

ALGEMENE OPMERKINGEN

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De voedingsadapter alleen in droge omgevingen gebruiken.
- Controleer of uitgangsvermogen, voltage en polariteit van de voedingsadapter overeenkomen met de specificaties aangegeven op het aangesloten apparaat!
- De voedingsaansluitingen niet met natte handen aanraken!
- Het apparaat voor het reinigen indien nodig loskoppelen van de voedingsadapter.
- Zorg ervoor dat de kabel van de voedingsadapter niet wordt geknikt, bekneld, overreden of in contact komt met warmtebronnen.
- Het toestel niet gebruiken als de adapter is beschadigd.
- Het apparaat niet zelf repareren, maar een erkende specialist raadplegen.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

SPECIALE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DIT TOESTEL



WAARSCHUWING voor elektrische schokken:

Het apparaat niet gebruiken in de nabijheid van water (b. v. badkamer, aanrecht, of andere natte omgevingen) als de adapter is aangesloten!



WAARSCHUWING voor elektrische schokken:

- Houd het apparaat droog!
- Houd de voedingsadapter droog.
- Laad het apparaat niet op in de buurt van badkuipen, wasbakken of andere houders voor water. Het apparaat op een koele en droge plaats opladen.

16 Nederlands



WAARSCHUWING voor elektrische schokken:

- Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt met een zeer lage veiligheids-spanning. Uitsluitend aansluiten op een stroomtoevoer die overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
 - Als de aansluitkabel van dit apparaat is beschadigd, dient deze te worden vervangen met een speciale aansluitkabel die verkrijgbaar is bij de fabrikant.
 - Vervang geen van de onderdelen. Geen wijzigingen aanbrengen. Risico op elektrische schok!
-
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
 - Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Geen voedingsadapters behalve de meegeleverde adapter gebruiken.

OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

- 1 Motorblok
- 2 Vijlkegel, spits (voor de behandeling van teennagelriemen)
- 3 Fleece polijstschiif (voor het polijsten van de nagels)
- 4 Nagelborstel
- 5 Eeltvijschiif grof (voor de snelle verwijdering van hard eelt)
- 6 Vijlkegel, stomp (voor de behandeling van teennagelriemen)
- 7 Nagelriemlifter
- 8 Vijlkegel, groot (voor de grove behandeling van teennagels)
- 9 Toets om de bewaardoos te openen
- 10 Schakelaar voor nageldroger
- 11 Nageldroger
- 12 Bewaardoos
- 13 Nagelvijschiif, grof (voor het grof vijlen van dikke en harde nagels)
- 14 Nagelvijschiif, fijn (voor het fijn vijlen van dikke en harde nagels)
- 15 Eelt slijpschiif, fijn (voor snel verwijderen van eelt)
- 16 Modelleer stick
- 17 Aansluitpunt voor netadapter
- 18 Oplaadindicatielampje
- 19 Schakelaar 0-1-2

Achterkant van bewaardoos (geen afbeelding)

Voedingsadapter aansluiting

Onderkant van bewaardoos (geen afbeelding)

Opbergruimte voor voedingsadapter (voedingsadapter meegeleverd)

18 Nederlands

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor de behandeling van handen (Manicure) en voeten (Pedicure).
- Gebruik het apparaat niet op gebarsten huid of open wonden!
- Niet gebruiken op moedervlekken.
- Consulteer eerst uw arts in geval van diabetes, hemofilie of immunodeficiëntie.
- Controleer de resultaten regelmatig tijdens het gebruik, om verwondingen te voorkomen. Dit geldt in het bijzonder voor mensen met diabetes, aangezien deze minder gevoelig zijn voor pijn op handen en voeten.
- Overmatig gebruik kan huidirritatie veroorzaken. Stop in dit geval het gebruik van het apparaat tot de roodheid is verdwenen.
- Oefen **niet** te veel druk uit. Leid het hulpstuk met lichte bewegingen rond de te behandelen plek.
- Werk altijd zeer voorzichtig!
- Let op enige hitteaccumulatie bijv. bij het vijlen van eelt op de voeten. Dit geldt vooral voor mensen die niet gevoelig zijn voor warmte.
- Harde huid kan gemakkelijk worden verwijderd als deze droog is. Verwijder het eelt niet volledig, om de natuurlijke bescherming van de huid te behouden. Water of huid lotions doen afbreuk aan de vooruitgang van de behandeling. Indien nodig, wast u uw voeten kort en droogt ze dan grondig af.

i OPMERKING:

Om te voorkomen dat de huid op uw hand barst, kunt u na de behandeling een vochtinbrengende lotion aanbrengen.

INGEBRUIKNAME

1. Laad de oplaadbare batterij van het motorblok op (zie hoofdstuk "De accu opladen").
2. Breng het gewenste hulpstuk aan. De hulpstukken verwijderen of aanbrengen door deze simpelweg van of op de as van het motorblok te schuiven.

DE ACCU OPLADEN

1. Schakel het apparaat uit door de schakelaar van de aandrijving op "0" te zetten.
2. Neem de voedingsadapter uit het bewaardoos.
3. Verbind de netadapter met het aansluitpunt.

4. Verbind de netadapter met een gecertificeerd stopcontact. Laad het apparaat 4 uur op voor het eerste gebruik.



OPMERKING:

- Het indicatielampje licht rood op tijdens het opladen.
- Het lampje geeft **niet** de laadstatus van het apparaat aan.
- Het is normaal dat het apparaat warm wordt tijdens het opladen.
- Als de oplaadbare batterij leeg is, kan het apparaat worden gebruikt via de netspanning. Om dit te bewerkstelligen, dient de netvoeding direct te worden verbonden met het apparaat.

5. Stop met opladen na maximaal 4 uur.



LET OP:

Trek altijd de stekker uit het stopcontact na 4 uur opladen.



OPMERKING met betrekking tot de levensduur van de accu:

- Laad de accu uitsluitend op als deze bijna leeg is.
- Laad het apparaat op bij een omgevingstemperatuur tussen de 0 °C en + 40 °C.

HET APPARAAT GEBRUIKEN



OPMERKING:

Uitsluitend na behandeling uw handen en voeten en voeten wassen of insmeren met crème.

1. Schakel het apparaat in. Het apparaat heeft twee snelheden. Begin met de laagste snelheidsstand.
2. Beweeg het hulpstuk voorzichtig over het te behandelen gebied.
3. Om letsel te voorkomen, dient het verloop van de behandeling voortdurend te worden gecontroleerd met korte tussenpozen.

Nageldroger

Sluit de voedingsadapter met de aansluiting uit de bewaardoos aan om de nageldroger te kunnen gebruiken. Plaats voorzichtig uw gelakte nagels in de droger. Druk ook de schakelaar in met uw vingers.

20 Nederlands

REINIGING



WAARSCHUWING:

Het apparaat voor het reinigen altijd loskoppelen van de voedingsadapter.

- Veeg het motorblok schoon met een licht vochtige doek.
- Reinig de hulpstukken in een verdunde zeep oplossing. Spoel ze daarna met water af. Laat de hulpstukken volledig opdrogen voor u ze terugplaatst.
- Veeg de voedingsadapter altijd af met een droge doek.
- Reinig de bewaardoos met een vochtige doek.

OPSLAAN

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:.....MPS 5693
Nettogewicht:.....ong. 0,1kg

Voedingsadapter

Beschermingsklasse:.....II
Voeding:.....AC 100-240V, 50/60Hz
Vermogen:.....DC 3V, 600mA
Polariteit:.....⊕→⊖

Batterij.....1 x 1,2V, 600mAh NiMH
Gebruiksduur:.....ca. 90 minuten
Oplaadtijd:.....4 uur

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

VERWIJDERING

De batterij verwijderen / weggooien



Dit apparaat bevat oplaadbare nikkel-metaal-hybride batterijen.

Verwijder deze batterijen voordat u het apparaat weggooit.

Als consument bent u wettelijk verplicht gebruikte batterijen / accu's in te leveren.

WAARSCHUWING:

- Het apparaat altijd loskoppelen van de voedingsadapter voordat u de batterijen verwijdert
- Verwijder de batterijen alleen als ze leeg zijn.
- Gebruik een kleine schroevendraaier om de schroef van het batterijcompartiment los te schroeven.
- Gebruik een schaar om de draden van de batterij door te knippen.
- Verwijder de batterijen.
- U kunt de batterijen inleveren in een speciaal daarvoor aangewezen recyclecentrum. Raadpleeg uw plaatselijke overheid voor bijzonderheden.

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

22 Français

MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera satisfaction.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Préviens des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION : Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE : Attire votre attention sur des conseils et informations.

NOTES GÉNÉRALES

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- L'adaptateur électrique ne convient que pour une utilisation dans des pièces sèches.
- Vérifiez que le courant de sortie, la tension et la polarité de l'adaptateur électrique correspondent aux informations sur l'appareil branché !
- Ne touchez pas l'adaptateur électrique branché avec des mains humides !
- En cas de nettoyage, débranchez l'appareil de l'adaptateur électrique.
- Assurez-vous que le câble de l'adaptateur électrique ne soit pas entortillé, coincé, bloqué par un obstacle ou en contact avec des sources de chaleur.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique endommagé.
- Ne réparez pas l'adaptateur vous-même, mais consultez un spécialiste autorisé.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

CONSEILS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À CET APPAREIL



AVERTISSEMENT d'électrocution :

Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'eau lorsque l'adaptateur est branché (ex : baignoire, baignoire ou autre récipient rempli d'eau) !



AVERTISSEMENT d'électrocution :

- Gardez l'appareil au sec !
- Conservez l'adaptateur secteur au sec.
- Ne pas charger l'appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau. Charger l'appareil dans un endroit froid et sec.

24 Français



AVERTISSEMENT d'électrocution :

- L'appareil est conçu pour une utilisation avec une très basse tension de sécurité. Branchez uniquement à une alimentation conforme aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique.
 - Si le câble de connexion de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de connexion spécial disponible auprès du fabricant ou de son service client.
 - Ne pas remplacer les pièces. Ne pas effectuer de modifications. Risque de choc électrique !
-
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique autre que celui fourni.

LISTE DES DIFFÉRENT ÉLÉMENTS DE COMMANDE

- 1 Bloc moteur
- 2 Lime conique, effilée (à utiliser aux coins des ongles de pieds)
- 3 Molleton de polissage (pour le polissage final des ongles)
- 4 Brosse à ongles
- 5 Disque de limage de callosités (pour retirer rapidement les callosités dures)
- 6 Lime conique, émoussée (à utiliser aux coins des ongles de pieds)
- 7 Repousse-cuticules
- 8 Lime conique, grosse (pour un traitement grossier de ongles de pieds)
- 9 Bouton d'ouverture du compartiment de rangement
- 10 Bouton du sèche-ongles
- 11 Sèche-ongles
- 12 Compartiment de rangement
- 13 Disque de limage, grossier (pour limer grossièrement les ongles épais et durs)
- 14 Disque de limage, fin (pour limer finement les ongles épais et durs)
- 15 Disque à cals, fin (pour éliminer rapidement les cals)
- 16 Lime à modeler
- 17 Prise pour l'adaptateur électrique
- 18 Voyant de mise en charge
- 19 Interrupteur 0-1-2

Arrière du compartiment de rangement (pas d'illustration)

Prise pour l'adaptateur secteur

Dessous du compartiment de rangement (pas d'illustration)

Compartiment de rangement pour l'adaptateur secteur (adaptateur secteur inclus)

26 Français

INFORMATIONS D'UTILISATION

- Cet appareil ne convient qu'aux mains (Manucure) et aux pieds (Pédicure).
- Ne pas utiliser l'appareil sur de la peau craquelée ou sur des blessures ouvertes !
- Ne pas utiliser sur les marques de naissance.
- Consulter d'abord votre docteur en cas de diabète, hémophilie ou immunodéficience.
- Vérifier régulièrement les résultats pour éviter toute blessure. Ceci concerne surtout les personnes atteintes de diabète, comme elles sont moins sensibles à la douleur aux mains et aux pieds.
- Une utilisation excessive peut provoquer des irritations de la peau. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser l'appareil jusqu'à ce que les rougeurs aient disparu.
- **Ne pas** appuyer trop fort. Guider le support avec de légers mouvements autour du point à traiter.
- Toujours travailler avec précaution !
- Faire attention aux accumulations de chaleur comme lors du limage de callosités aux pieds. Ceci tout particulièrement pour les personnes peu sensibles à la chaleur.
- La peau dure peut être retirée facilement lorsqu'elle est sèche. Ne pas retirer entièrement la callosité pour maintenir une protection naturelle de la peau. L'eau et les lotions pour la peau ralentissent la progression du traitement. Si nécessaire, laver les pieds rapidement puis bien les sécher.

i NOTE :

Pour éviter que la peau de vos mains ne craquelle, appliquez une lotion hydratante après le traitement.

DÉMARRAGE

1. Charger la batterie rechargeable du bloc moteur (voir chapitre « *Chargement de la batterie* »).
2. Installer l'embout désiré. Retirer / installer les embouts simplement en les glissant hors ou sur l'axe du bloc moteur.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

1. Éteignez l'appareil en faisant basculer l'interrupteur de l'unité d'entraînement en position « **0** ».
2. Sortez l'adaptateur secteur du compartiment de rangement.
3. Branchez l'adaptateur électrique sur la prise.

4. Branchez l'adaptateur électrique sur une prise de courant certifiée. Chargez l'appareil pendant 4 heures avant la première utilisation.

i NOTE :

- Le voyant rouge s'allume pendant le chargement.
- Le voyant de charge **n'indique pas** l'état de chargement de la batterie.
- Pendant le chargement, il est normal que l'appareil chauffe.
- Si la batterie rechargeable est vide, l'appareil peut s'utiliser via l'alimentation secteur. Pour cela, brancher l'adaptateur électrique directement à l'appareil.

5. Arrêtez le chargement après 4 heures maximum.



ATTENTION :

Débranchez toujours la fiche de la prise de courant après 4 heures de chargement.



NOTE sur l'autonomie de la batterie :

- Chargez la batterie uniquement lorsqu'elle est presque vide.
- Chargez l'appareil à une température ambiante comprise entre 0 °C et + 40 °C.

UTILISATION DE L'APPAREIL



NOTE :

Lavez vos mains et vos pieds ou appliquez leur une lotion hydratante après le traitement.

1. Mettre l'appareil sous tension. L'appareil offre deux réglages de vitesse. Commencez par la vitesse basse.
2. Passer doucement l'embout sur la zone à traiter.
3. Pour éviter les blessures, vérifier continuellement le progrès du traitement à courts intervalles.

Sèche-ongles

Branchez l'adaptateur secteur à la prise du compartiment de rangement pour utiliser le sèche-ongles. Placez avec précautions vos ongles peints dans le sèche-ongles.

Dans le même temps, appuyez sur le bouton avec les doigts.

28 Français

NETTOYAGE



AVERTISSEMENT :

Débranchez toujours l'appareil de l'adaptateur avant de le nettoyer.

- Nettoyer le bloc moteur avec un chiffon légèrement humide.
- Nettoyez les accessoires dans une solution savonneuse douce. Puis, rincez-les à l'eau. Laissez les accessoires sécher complètement avant de les remettre en place.
- Toujours nettoyer l'adaptateur secteur avec un chiffon sec.
- Nettoyez le compartiment de rangement à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

STOCKAGE

- Nettoyez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :MPS 5693
Poids net :environ 0,1kg

Adaptateur électrique

Classe de protection :II
Entrée :AC 100-240V, 50/60 Hz
Sortie :DC 3V, 600 mA
Polarité :⊕→⊖

Batterie :1 x 1,2V, 600mAh NiMH
Temps de fonctionnement :environ 90 minutes
Temps de mise en charge :4 heures

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

ÉLIMINATION

Enlever les batteries / Élimination des batteries



Cet appareil contient des batteries rechargeables au nickel-métal-hydrure. Retirez les batteries avant de jeter l'appareil.

En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de retourner les batteries / blocs de batteries usagé(e)s

AVERTISSEMENT :

- Débranchez l'appareil avant de retirer les batteries !
- Ne retirez que les batteries usagées.
- Utilisez un petit tournevis pour desserrer la vis du compartiment à batterie.
- Utilisez des ciseaux pour couper les fils des batteries.
- Retirez les batteries.
- Vous pouvez les déposer dans un centre de collecte prévu pour les batteries usagées ou les déchets spéciaux. Obtenez plus d'informations auprès de l'autorité locale.

Signification du symbole « Élimination »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

30 Español

INSTRUCCIONES DE SERVICIO

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA: Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

NOTAS GENERALES

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en habitaciones secas.
- ¡Compruebe que la corriente de salida, el voltaje y la polaridad del adaptador de corriente coinciden con la información del aparato conectado!
- ¡No toque un adaptador de corriente conectado con las manos mojadas!
- Cuando sea necesario realizar una limpieza, desconecte el aparato del adaptador de corriente.
- Asegúrese de que el cable del adaptador de corriente no se doble, se anude, sea atropellado o entre en contacto con fuentes de calor.
- No utilice un adaptador de corriente dañado.
- No repare el aparato usted mismo. Acuda a un especialista autorizado.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

**AVISO:**

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD PARA EL APARATO

**AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica:**

No use este aparato cerca del agua si el adaptador de alimentación está conectado (por ejemplo, en la bañera, el lavabo u otros recipientes llenos de agua).

**¡AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica!**

- ¡Mantenga limpio el aparato!
- Mantenga seco el adaptador de corriente.
- No cargue el dispositivo cerca de una bañera, lavabo u otro recipiente que contenga agua. Cargue la unidad en un lugar fresco y seco.

32 Español



¡AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica!

- El dispositivo está diseñado para ser utilizado con voltaje extra bajo de seguridad. Conecte el dispositivo solamente a una fuente de alimentación conforme a las especificaciones de la etiqueta de clasificación.
 - Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo por un cable específico que le podrá proporcionar el fabricante o su agente de servicio.
 - No sustituya ninguna pieza. No realice ninguna modificación. ¡Riesgo de descarga eléctrica!
-
- Pueden utilizar este aparato niños mayores de 8 años y personas con con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
- No utilice ningún otro adaptador de corriente aparte del suministrado.

INDICACIÓN DE LOS ELEMENTOS DE MANEJO

- 1 Unidad del motor
- 2 Cono de pulir, puntiagudo (para tratamiento de los bordes de las uñas del dedo del pie)
- 3 Lana de pulir (para el pulido final de las uñas)
- 4 Cepillo de uñas
- 5 Disco para pulir los callos (para una rápida eliminación de la dureza de los callos)
- 6 Cono de pulir, romo (para tratamiento de los bordes de las uñas del dedo del pie)
- 7 Cortador de cutículas
- 8 Cono de pulir, grande (para tratamiento de uñas del dedo del pie grueso)
- 9 Botón para abrir la caja de almacenamiento
- 10 Interruptor para el secador de uñas
- 11 Secador de uñas
- 12 Caja de almacenamiento
- 13 Disco de limar uñas, grueso (para afilar grueso las uñas gruesas y duras)
- 14 Disco de limar las uñas, fino (para afilar fino las uñas gruesas y duras)
- 15 Disco para limado de callosidades, fino (para eliminación rápida de callosidades)
- 16 Varilla de modelado
- 17 Jack para la fuente de alimentación
- 18 Luz indicadora de carga
- 19 Interruptor 0-1-2

Parte posterior de la caja de almacenamiento (no mostrada)

Conector de adaptador de corriente

Parte inferior de la caja de almacenamiento (no mostrada)

Compartimiento de almacenamiento para el adaptador de corriente (adaptador de corriente incluido)

34 Español

INDICACIONES DE USO

- Este aparato solamente está destinado para el tratamiento de las manos (manicura) y los pies (pedicura).
- ¡No utilice el aparato sobre la piel agrietada o heridas abiertas!
- No utilice sobre marcas de nacimiento.
- Consulte a su médico primero en caso de padecer diabetes, hemofilia o inmunodeficiencia.
- Compruebe regularmente los resultados durante el uso para evitar heridas. Esto es especialmente aplicable a gente que padece diabetes, puesto que son menos sensibles al dolor en las manos y los pies.
- El uso excesivo puede provocar irritación de la piel. En dicho caso, deje de utilizar el aparato hasta que la rojez desaparezca.
- **No** aplique demasiada presión. Guíe el accesorio con movimientos suaves alrededor del punto a tratar.
- ¡Trabaje siempre con mucho cuidado!
- Preste atención a la acumulación de calor, por ejemplo, al limar los callos de los pies. Esto es especialmente aplicable a las personas que son insensibles al calor.
- Se puede retirar fácilmente la piel dura cuando está seca. No retire el callo completo para mantener la protección natural de la piel.
El agua o las lociones para la piel obstaculizan el progreso del tratamiento. Si es necesario, lave brevemente los pies y luego seque bien.

i NOTA:

Para evitar que la piel de su mano se agriete, aplique un loción hidratante después del tratamiento.

PUESTA EN MARCHA

1. Cargue la batería recargable de la unidad del motor (véase capítulo “Cargar la batería”).
2. Acople el accesorio necesario. Retire / acople los accesorios deslizando sencillamente hacia el eje o desde el eje de la unidad de motor.

CARGAR LA BATERÍA

1. Apague el aparato poniendo el interruptor de la unidad motora en posición “0”.
2. Saque el adaptador de corriente del compartimiento de almacenamiento.
3. Enchufe el adaptador en la fuente de alimentación.

4. Conecte el adaptador a una fuente de alimentación de pared aprobada. Cargue el dispositivo durante 4 horas antes de usarlo por primera vez.



NOTA:

- La luz indicadora se ilumina en rojo durante la operación de carga.
- La luz indicadora **no** indica el estado de carga del dispositivo.
- Es normal que el dispositivo se caliente durante la carga.
- Si la batería recargable está gastada, el aparato puede usarse con la alimentación de corriente. Para hacerlo, conecte el adaptador de corriente directamente al aparato.

5. Detenga cualquier operación de carga después de un máximo de 4 horas.



ATENCIÓN:

Desconecte el enchufe de la toma de corriente después de 4 horas de carga.



NOTA sobre la duración de la batería:

- Cargue la batería sólo cuando esté casi vacía.
- Cargue el dispositivo a una temperatura ambiente entre 0 °C y + 40 °C.

UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO



NOTA:

Lávese las manos y los pies o aplique loción solamente después del tratamiento.

1. Encienda el dispositivo. El aparato tiene dos niveles de velocidad. Comience con el ajuste de velocidad bajo.
2. Pase suavemente el accesorio por la zona del tratamiento.
3. Para evitar lesiones, compruebe el progreso del tratamiento de manera continua en intervalos cortos.

Secador de uñas

Conecte el adaptador de corriente con el conector de la caja de almacenamiento para usar el secador de uñas. Coloque cuidadosamente las uñas pintadas en el secador. Presione el interruptor hacia abajo con los dedos.

36 Español

LIMPIEZA



AVISO:

Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiar.

- Limpie la unidad del motor con un paño ligeramente húmedo.
- Limpie los accesorios en una solución jabonosa suave. Enjuáguelos con agua a continuación. Deje secar por completo los accesorios antes de volver a colocarlos.
- Limpie siempre el adaptador de corriente con un paño seco.
- Limpie la caja de almacenamiento con un paño ligeramente humedecido.

ALMACENAMIENTO

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

DATOS TÉCNICOS

Modelo:MPS 5693

Peso neto:aprox. 0,1kg

Toma de corriente

Clase de protección:II

Entrada:CA 100-240 V, 50 / 60 Hz

Salida:CC 3 V, 600 mA

Polaridad:⊕ → ⊖

Batería1 x 1,2 V, 600 mAh NiMH

Tiempo de funcionamiento:aprox. 90 minutos

Tiempo de carga:4 horas

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

ELIMINACIÓN

Quitar la batería / desechar la batería



Este aparato contiene baterías recargables de hidruro de níquel metálico. Quite estas baterías antes de desechar el aparato.

Como consumidor está legalmente obligado a devolver las baterías / grupos de pilas agotados.



AVISO:

- ¡Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de quitar las pilas!
- Solamente quite las pilas cuando se gasten.
- Utilice un pequeño destornillador para aflojar el tornillo del compartimento de la batería.
- Utilice unas tijeras para cortar los cables de las baterías.
- Quite las pilas.
- Puede desecharlas en un lugar de recolección de pilas usadas o de basura especial. Consulte a la autoridad local para obtener más detalles.

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.


38 Italiano

ISTRUZIONI PER L'USO


Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo buon divertimento nell'uso dell'apparecchio.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

 **AVVISO:** Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

 **ATTENZIONE:** Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

 **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

NOTE GENERALI

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso:

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- L'adattatore è adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Verificare se la corrente in uscita, la tensione e la polarità dell'adattatore corrispondano alle informazioni sul dispositivo connesso!
- Non toccare l'adattatore con mani bagnate!
- Se necessario durante la pulizia scollegare il dispositivo dall'adattatore.
- Verificare che il cavo dell'adattatore non sia piegato, schiacciato, o a contatto con fonti di calore.
- Non usare un adattatore danneggiato.
- Non riparare da soli il dispositivo, ma contattare un tecnico qualificato.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

 **AVVISO:**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

AVVERTENZE SPECIALI DI SICUREZZA PER QUESTO APPARECCHIO

**AVVISO: Alle scosse elettriche:**

Non usare questa unità in prossimità dell'acqua se l'adattatore elettrico è collegato (ad es. vasca, lavandino, o altri contenitori riempiti con acqua)!

**AVVISO: Alle scosse elettriche:**

- Mantieni l'apparecchio asciutto!
- Mantieni l'adattatore di rete asciutto.
- Non caricare il dispositivo vicino a vasche, lavandini o altri contenitore di acqua. Caricare l'unità in un luogo fresco e asciutto.
- Il dispositivo è destinato all'uso con tensione extra bassa di sicurezza. Collegare solo ad un'alimentazione secondo le specifiche indicate sull'etichetta del modello.



AVVISO: Alle scosse elettriche:

- Se il cavo di connessione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di connessione special disponibile dal produttore o servizio assistenza.
 - Non sostituire nessun pezzo. Non eseguire alcuna modifica. Rischio di scosse elettriche!
-
- Il ferro da stiro può essere utilizzato dai bambini da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
 - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
 - Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
 - Non usare adattatori diversi da quelli forniti.

ELEMENTI DI COMANDO

- 1 Unità motore
- 2 Accessorio appuntito (per il trattamento dei bordi delle unghie)
- 3 Disco in feltro (per la lucidatura finale delle unghie)
- 4 Spazzolina per unghie
- 5 Lima a disco per callosità (per rimuovere rapidamente i calli)
- 6 Accessorio smussato (per il trattamento dei bordi delle unghie)
- 7 Accessorio per cuticole
- 8 Accessorio grande (per il trattamento grossolano delle unghie)
- 9 Pulsante per aprire l'involucro
- 10 Interruttore per asciugare unghie
- 11 Asciuga unghie
- 12 Scatola
- 13 Lima a disco, grossolana (per limatura grossolana di unghie spesse e dure)
- 14 Lima a disco, fine (per limare con precisione unghie spesse e dure)
- 15 Disco abrasivo per callosità, fine (per la rimozione veloce del calli)
- 16 Bastoncino di modellazione
- 17 Presa per adattatore di corrente
- 18 Indicatore luminoso di carica
- 19 Interruttore 0-1-2

Parte posteriore dell'involucro (senza illustrazione)

Connettore dell'adattatore di rete

Parte inferiore dell'involucro (senza illustrazione)

Vano per l'adattatore di rete (adattatore di rete incluso)

AVVERTENZE PER L'USO

- Questo dispositivo può essere utilizzato esclusivamente per il trattamento di mani (manicure) e piedi (pedicure).
- Non utilizzare il dispositivo su pelle screpolata o ferite aperte!
- Non utilizzare su nei.
- Contattare prima il medico in caso di diabete, emofilia o immunodeficienza.
- Controllare periodicamente i risultati durante l'uso per evitare lesioni. Questa precauzione deve essere applicata in particolare in caso di persone con diabete, in quanto meno sensibili al dolore su mani e piedi.

42 Italiano

- L'uso eccessivo può provocare irritazione cutanee. In questo caso, smettere immediatamente di utilizzare l'apparecchio finché il rossore non sparisce.
- **Non** applicare una pressione eccessiva. Guidare l'attacco con leggeri movimenti intorno all'area da trattare.
- Prestare sempre la massima attenzione.
- Pelle dei piedi. Questa precauzione deve essere applicata soprattutto a persone insensibili al calore.
- La pelle dura può essere facilmente rimossa quando è secca. Non rimuovere completamente la callosità per mantenere la protezione naturale delle pelle. Acqua o lozioni cutanee possono peggiorare i risultati del trattamento. All'occorrenza, lavare velocemente i piedi e asciugarli accuratamente.

i NOTA:

Per impedire che la pelle delle mani si spacchi, applicare una lezione emolliente dopo il trattamento.

ACCENSIONE E USO

1. Caricare la batteria ricaricabile dell'unità motore (vedere il capitolo "Caricamento della batteria").
2. Montare l'accessorio desiderato. Smontare / montare gli accessori semplicemente facendoli scorrere sull'albero dell'unità motore.

CARICAMENTO DELLA BATTERIA

1. Spegner l'apparecchio spostando l'interruttore in posizione "0".
2. Estrarre l'adattatore di rete dal vano.
3. Collegare l'adattatore di corrente alla presa.
4. Collegare l'adattatore di corrente ad una presa a parete certificata. Caricare il dispositivo per 4 ore prima del primo utilizzo.

i NOTA:

- La spia luminosa si accende di rosso durante il caricamento.
 - La spia **non** indica lo stato di caricamento del dispositivo.
 - È normale se il dispositivo si riscalda durante il caricamento.
 - Se la batteria ricaricabile è vuota, il dispositivo può essere utilizzato tramite la corrente elettrica. Per effettuare ciò, collegare l'adattatore di corrente direttamente al dispositivo.
5. Arrestare qualsiasi funzionamento di ricarica dopo un massimo di 4 ore.

**ATTENZIONE:**

Scollegare sempre la spina dalla presa a parete dopo 4 ore di caricamento.

**NOTA sulla durata della batteria:**

- Caricare la batteria solo se quasi scarica.
- Caricare il dispositivo a temperature ambiente tra 0°C e +40°C.

USANDO IL DISPOSITIVO

**NOTA:**

Lavare mani e piedi o applicare una lozione solo dopo il trattamento.

1. Accendere il dispositivo. L'apparecchio ha due livelli di velocità. Iniziare con l'impostazione alla velocità più bassa.
2. Passare delicatamente l'accessorio sull'area da trattare.
3. Per evitare lesioni, verificare l'andamento del trattamento continuamente ed a brevi intervalli.

Asciuga unghie

Collegare l'adattatore di rete con il connettore dell'involucro per utilizzare l'asciuga unghie. Collocare con cura le vostre unghie smaltate nell'asciugatore. Spingere anche l'interruttore con le dita.

PULIZIA

**AVVISO:**

Scollegare sempre il dispositivo dall'adattatore prima di pulire.

- Pulire l'unità motore con un panno leggermente inumidito.
- Pulire gli accessori con una soluzione di detergente neutro. Risciacquare in seguito con acqua. Lasciarle gli accessori asciugare completamente prima di rimontarli in posizione.
- Pulire sempre l'adattatore di alimentazione con un panno asciutto.
- Pulire l'involucro con un panno leggermente umido.

44 Italiano

CONSERVAZIONE

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

DATI TECNICI

Modello:.....MPS 5693

Peso netto:.....ca. 0,1kg

Adattatore

Classe di protezione:.....II

Ingresso:.....AC 100-240 V, 50 / 60 Hz

Uscita:.....DC 3 V, 600 mA

Polarità:.....

Batteria.....1 x 1,2 V, 600mAh NiMH

Tempo di esercizio:.....ca. 90 minuti massimo

Tempo di ricarica:.....4 ore

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

SMALTIMENTO

Rimozione della batteria / smaltimento della batteria

Questo dispositivo contiene batteria al nichel metal idrato ricaricabili.
Togliere queste batterie prima di smaltire il dispositivo.

Come consumatore siete legalmente obbligati a restituire le batterie esaurite / confezione batteria.

**AVVISO:**

- Scollegare il dispositivo dalla corrente prima di togliere le batterie!
- Togliere le batterie solo se esaurite.
- Usare un cacciavite piccolo per svitare le viti del vano batterie.
- Usare delle forbici per tagliare i cavi delle batterie.
- Togliere le batterie.
- Smaltirle presso un centro di raccolta di batterie usate o rifiuti speciali. Chiedere alle autorità locali per ulteriori informazioni.

Significato del simbolo “Eliminazione”

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

46 English

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE: This highlights tips and information.

GENERAL NOTES

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The mains adaptor is only suitable for use in dry rooms.
- Check if the output current, voltage and the polarity of the mains adaptor match the information on the connected appliance!
- Do not touch the connected mains adapter with wet hands!
- When cleaning if necessary disconnect the appliance from the mains adaptor.
- Ensure that the cable of the mains adapter does not become kinked, jammed, driven over or come into contact with heat sources.
- Do **not** use a damaged mains adapter.
- Do not repair the appliance yourself, but visit an authorized specialist.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS APPLIANCE



WARNING of electrical shock:

Do not use this appliance in close proximity to water if the power adapter is connected (e.g. bath tub, wash basin or other containers filled with water)!



WARNING of electrical shock:

- Keep the appliance dry!
- Keep the power adapter dry.
- Do not charge the appliance in the vicinity of bathtubs, sinks, or other vessels containing water. Charge the appliance in a cool and dry location.

48 English



WARNING of electrical shock:

- The appliance is intended for use with safety extra-low voltage. Connect only to a power supply according to the specifications on the rating label.
 - If the connection cable of this appliance has been damaged, it must be replaced with a special connection cable available from the manufacturer or its customer service.
 - Do not replace any parts. Do not perform any modifications. Risk of electric shock!
-
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use any power adapter other than the one supplied.

OVERVIEW OF THE COMPONENTS

- 1 Motor unit
- 2 Grinding cone, pointed (for treatment of toenail edges)
- 3 Polishing fleece (for final polishing of nails)
- 4 Nail brush
- 5 Calluses file disc (for quick removal of hard calluses)
- 6 Grinding cone, blunt (for treatment of toenail edges)
- 7 Cuticle lifter
- 8 Grinding cone, big (for coarse treatment of toenails)
- 9 Button to open the storage box
- 10 Switch for nail dryer
- 11 Nail dryer
- 12 Storage box
- 13 Nail file disc, coarse (for coarse filing of thick and hard nails)
- 14 Nail file disc, fine (for fine filing of thick and hard nails)
- 15 Calluses file disk, fine (for fast removal of calluses)
- 16 Modelling stick
- 17 Socket for mains adapter
- 18 Charging indicator lamp
- 19 Switch 0-1-2

Back of storage box (no illustration)

Mains adapter connector

Bottom of storage box (no illustration)

Storage compartment for mains adapter (mains adapter included)

50 English

INSTRUCTIONS FOR USE

- This appliance is only intended for treating hands (manicure) and feet (pedicure).
- Do not use the appliance on cracked skin or open wounds!
- Do not use on birthmarks.
- Consult your doctor first in case of diabetes, haemophilia, or immunodeficiency.
- Regularly check the results during use in order to avoid injuries. This especially applies for people with diabetes, since they are less sensitive to pain on hands and feet.
- Excessive use can cause skin irritations. In such a case, stop using the appliance until any redness has disappeared.
- Do **not** apply too much pressure. Guide the attachment with slight movements around the spot to be treated.
- Always work very carefully!
- Pay attention to any accumulation of heat, e.g. when filing callus on feet. This especially applies to people who are not sensitive to heat.
- Hard skin can be removed easily when dry. Do not remove the complete callus in order to maintain the natural protection of the skin.
Water or skin lotions impair the progress of treatment. If necessary, briefly wash your feet and then dry thoroughly.

NOTE:

To prevent the skin on your hand from cracking, apply a moisturising lotion after treatment.

STARTUP OPERATION

1. Charge the rechargeable battery of the motor unit (see chapter “Charging the Battery”).
2. Attach the required attachment. Remove/attach the attachments by simply sliding them off or onto the shaft of the motor unit.

CHARGING THE BATTERY

1. Turn the appliance off by putting the switch of the drive unit into the “**0**” position.
2. Take the mains adapter out of the storage compartment.
3. Connect the mains adapter to the connector of storage box.
4. Connect the mains adapter to a certified wall socket. Charge the appliance for 4 hours before first-time use.

i NOTE:

- The indicator lamp lights up red during charging operation.
- The lamp does **not** indicate the charging status of the appliance.
- It is normal for the appliance to heat up during charging.
- If the rechargeable battery is empty, the appliance can be operated via mains power. In order to do so, connect the mains adapter directly to the appliance.

5. Stop any charging operation after a maximum of 4 hours.



CAUTION:

Always disconnect the plug from the wall socket after 4 hours of charging.



NOTE on battery life:

- Charge the battery only when it is almost empty.
- Charge the appliance at an ambient temperature between 0°C and + 40°C.

USING THE APPLIANCE



NOTE:

Wash your hands and feet or apply lotion to them only after treatment.

1. Turn on the appliance. The appliance has two speed levels. Start with the low speed setting.
2. Gently run the attachment past the treatment area.
3. In order to prevent injuries, check the progress of the treatment continuously at short intervals.

Nail Dryer

Connect the mains adapter with the connector of the storage box to use the nail dryer. Carefully place your painted fingernails into the dryer. Also push the switch down with your fingers.

52 English

CLEANING



WARNING:

Always disconnect the appliance from the mains adapter before cleaning.

- Wipe the motor unit with a slightly damp cloth.
- Clean the attachments in a mild soap solution. Rinse them with water afterwards. Let the attachments dry completely before you put them back in place.
- Always clean the mains adapter with a dry cloth only.
- Clean the storage box with a slightly damp cloth.

STORAGE

- Clean the appliance as described and allow it to dry.
- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.
- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

TECHNICAL DATA

Model:.....MPS 5693

Net weight:.....approx. 0.1kg

Mains adapter

Protection class:.....II

Input:.....AC 100-240 V, 50 / 60 Hz

Output:.....DC 3 V, 600 mA

Polarity:.....

Battery.....1 x 1.2 V, 600mAh NiMH

Operating time:.....approx. 90 minutes

Charging time:.....4 hours

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

DISPOSAL

Removing the battery / battery disposal



This appliance contains rechargeable nickel-metal-hydride batteries. Remove these batteries before you dispose of the appliance.

As a consumer you are legally obliged to return the spent batteries / battery packs.

WARNING:


- Disconnect the appliance from the mains before you remove the batteries!
- Only remove the batteries if spent.
- Use a small screwdriver to loosen the screw from the battery compartment.
- Use scissors to cut the wires on the batteries.
- Remove the batteries.
- You may dispose of them at a collection site for spent batteries or special waste. Ask your local authority for details.

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

 This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

54 Język polski

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi państwu przyjemność.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA: Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

UWAGI OGÓLNE

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Sprawdzić, czy natężenie prądu na wyjściu, napięcie oraz bieguny adaptera sieciowego pasują do informacji na podłączonym urządzeniu!
- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- W razie konieczności wyczyszczenia odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilacza sieciowego nie jest skręcony, zablokowany, naciśnięty ani nie styka się ze źródłami gorąca.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, ale skonsultować się z uprawnionym i wyspecjalizowanym fachowcem.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.

- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

SPECJALNE WSKAZÓWKI ZWIĄZANE Z BEZPIECZNĄ OBSŁUGĄ TEGO URZĄDZENIA



OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:

Nie używać urządzenia w bezpośredniej bliskości wody, jeśli zasilacz jest podłączony (np. wanna, umywalka lub inny zbiornik z wodą)!



OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:

- Utrzymywać urządzenie suche!
- Utrzymywać zasilacz suche.
- Urządzenia nie należy ładować w pobliżu wanny, zlewu czy innych naczyń z wodą. Ładować urządzenie w miejscu chłodnym i suchym.



OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:

- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.
 - Jeśli kabel połączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można uzyskać od producenta lub w dziale obsługi klienta.
 - Nie wymieniać żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.

- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie korzystać z innego niż dostarczony zasilacza sieciowego.

PRZEGLĄD ELEMENTÓW OBSŁUGI

- 1 Zespół silnika
- 2 Stożek do szlifowania, spiczasta (do obróbki krawędzi paznokcia)
- 3 Wełna polerska (do ostatecznego polerowania paznokci)
- 4 Szczoteczka do paznokci
- 5 Tarcza ścierna do odcisków (do szybkiego usuwania twardych odcisków)
- 6 Stożek do szlifowania, tępy (do obróbki krawędzi paznokcia)
- 7 Kopytko do odsuwania skórek
- 8 Stożek do szlifowania, duży (do ogólnej obróbki paznokci)
- 9 Przycisk do otwierania obudowy
- 10 Przełącznik suszarki do paznokci
- 11 Suszarka do paznokci
- 12 Obudowa
- 13 Tarcza ścierna do paznokci, gruby (do ogólnego ścierania grubych i twardych paznokci)
- 14 Tarcza ścierna do paznokci, drobny (do precyzyjnego ścierania grubych i twardych paznokci)
- 15 Tarcza pilnika do nagniotków, drobna (do szybkiego usuwania nagniotków)
- 16 Pałeczka do modelowania
- 17 Gniazdo zasilacza sieciowego
- 18 Wskaźnik ładowania
- 19 Przełącznik 0-1-2

Tył obudowy (niewidoczny)

Złącze zasilacza sieciowego

Spód obudowy (niewidoczny)

Schówek na zasilacz (zasilacz w zestawie)

58 Język polski

INSTRUKCJA UŻYCIA

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do wykonywania zabiegów na dłoniach (manicure) i stopach (pedicure).
- Urządzenia nie wolno używać na popękanej skórze ani otwartych ranach!
- Nie wolno używać na znamionach.
- Osoby cierpiące na cukrzycę, hemofilię lub niedobór immunologiczny powinny najpierw skonsultować się z lekarzem.
- Podczas korzystania z urządzenia należy regularnie sprawdzać rezultaty, aby uniknąć obrażeń. Ma to szczególne znaczenie w przypadku osób chorych na cukrzycę z uwagi na ich mniejszą wrażliwość na ból w okolicach dłoni i stóp.
- Zbyt długie używanie może być przyczyną podrażnienia skóry. W takim przypadku należy zaprzestać korzystania z urządzenia do zaniku zaczerwienienia.
- **Nie** wolno zbyt mocno dociskać urządzenia. Końcówkę należy nieznacznie przesuwać wokół wybranego miejsca.
- Zabieg należy zawsze wykonywać z zachowaniem ostrożności!
- Należy uważać na wytwarzane ciepło, np. podczas piłowania odcisków na stopach. Ma to szczególne znaczenie w przypadku osób niewrażliwych na ciepło.
- Twardą skórę można łatwo usunąć, gdy jest sucha. Nie należy usuwać całego odcisku, aby zachować naturalną ochronę skóry.
Woda lub balsam do skóry mogą wydłużyć proces leczenia. W razie potrzeby stopę należy przemyć i dokładnie wysuszyć.

i WSKAZÓWKA:

Aby uniknąć pęknięcia skóry na dłoniach, po wykonaniu zabiegu należy wmasować w nie balsam nawilżający.

URUCHAMIANIE

1. Naładuj akumulator jednostki silnika (patrz rozdział „Ładowanie baterii”).
2. Podłącz żądaną nasadkę. Zdejmuj/zakładaj nasadki po prostu przez jej nasunięcie lub zsuniecie z wałka jednostki silnika.

ŁADOWANIE BATERII

1. Włączyć urządzenie, ustawiając przełącznik zespołu napędowego do położenia „0”.
2. Wyjąć zasilacz ze schowka.
3. Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazda.

4. Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda elektrycznego z certyfikatem. Przed pierwszym użyciem urządzenie należy ładować przez 4 godzin.

WSKAZÓWKA:

- Podczas ładowania wskaźnik świeci na czerwono.
 - Wskaźnik **nie** wskazuje stanu naładowania urządzenia.
 - Nagrzewanie się urządzenia podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem.
 - Po rozładowaniu akumulatora urządzenie może być zasilane z sieci elektrycznej. W tym celu zasilacz należy podłączyć bezpośrednio do urządzenia.
5. Ładowanie należy zawsze przerwać po upływie maksymalnego czasu wynoszącego 4 godzin.



UWAGA:

Po upływie 4 godzin ładowania należy zawsze odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego.



WSKAZÓWKA dotycząca żywotności baterii:

- Baterię należy ładować tylko wtedy, gdy jest prawie rozładowana.
- Urządzenie należy ładować przy temperaturze otoczenia od 0°C do + 40°C.

OBSŁUGA URZĄDZENIA



WSKAZÓWKA:

Umyj ręce i nogi lub nałóż na nie krem dopiero po zabiegu.

1. Włącz urządzenie. Urządzenie posiada dwa poziomy prędkości. Rozpocznij od ustawienia mniejszej szybkości.
2. Delikatnie przesuwaj nasadkę po obszarze, którym się zajmujesz.
3. Aby zapobiec urazom, regularnie sprawdzaj postęp w krótkich odstępach czasu.

Suszarka do paznokci

Aby użyć suszarki do paznokci, należy podłączyć zasilacz do złącza obudowy. Ostrożnie umieścić pomalowane paznokcie w suszarce. Jednocześnie nacisnąć przycisk palcami.

60 Język polski

CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE:

Zawsze przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.

- Przetrzyj jednostkę silnika lekko wilgotną szmatką.
- Nasadki myć w roztworze łagodnego mydła. Następnie opłukać je czystą wodą. Przed włożeniem ich na swoje miejsca należy poczekać, aż całkowicie wyschną.
- Zawsze czyścić zasilacz suchą szmatką.
- Schowek czyścić lekko zwilżoną szmatką.

PRZECHOWYWANIE

- Oczyścić urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

DANE TECHNICZNE

Model:.....MPS 5693
Waga netto:.....ok. 0,1kg

Zasilacz sieciowy

Klasa ochrony:.....II
Wejście:.....AC 100-240 V, 50 / 60 Hz
Wyjście:.....DC 3 V, 600 mA
Bieguny:.....⊕ → ⊖

Bateria.....1 x 1,2 V, 600mAh NiMH
Czas pracy:.....ok. 90 minut
Czas ładowania:.....4 godzin

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o.
Ul. Brzeska 1
45 - 960 Opole

62 Język polski

USUWANIE

Usuwanie / utylizacja baterii



Urządzenie zawiera baterie nikielowo- metalowo- hybrydowe z możliwością doładowania. Wyjąć baterie przed usunięciem urządzenia.

Jako klienci są państwo zobligowani do zwrotu wyczerpanych baterii / paczek baterii.



OSTRZEŻENIE:

- Odlączyć urządzenie od sieci przed wyjęciem baterii!
- Wyjmować baterie tylko, kiedy są wyczerpane.
- Użyj małego śrubokręta, aby odkręcić śrubkę komory baterii.
- Użyć nożyczek do przecięcia przewodów na bateriach.
- Wyjąć baterie.
- Można zanieść je do punktu zbiórki wyczerpanych baterii lub odpadów specjalnego rodzaju. Szczegółowych informacji udzielić mogą lokalne instytucje rządowe.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, élvezni fogja a készülék használatát.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.



MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

ÁLTALÁNOS MEGJEGYZÉSEK

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A hálózati adapter csak száraz beltéri használatra alkalmas.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati adapteren feltüntetett kimenő áramerősség, feszültség, és polaritás megegyezik a csatlakoztatott készüléken található adatokkal!
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakoztatott hálózati adapterhez!
- Tisztításkor válassza le a készüléket a hálózati adapterről, ha szükséges.
- Biztosítsa, hogy a hálózati adapter kábele nem szorul, nem csípődik be sehova, és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Sérült hálózati adaptert ne használjon.
- Saját kezűleg ne javítsa a készüléket, hanem keressen fel engedéllyel rendelkező szakembert.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.

64 Magyarul

- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

A KÉSZÜLÉKRE VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK



FIGYELEM! Elektromos áramütés:

Ne használja a készüléket víz közelében (pl. fürdőkád, mosdókagyló, illetve egyéb vízzel töltött tartály), ha tápegység csatlakozik rá!



FIGYELEM! Elektromos áramütés:

- Tartsa szárazon a készüléket!
- Tartsa az csatlakozó adaptert szárazon.
- Ne töltse a készüléket fürdőkádak, mosdók, vagy más vízzel teli konténerek mellett. A készüléket száraz, hűvös helyen töltse.

**FIGYELEM! Elektromos áramütés:**

- A készülék csak biztonságos extra kis feszültségről való működésre tervezték. Csak az adattáblán megadottaknak megfelelő tápellátáshoz csatlakoztassa.
 - Ha a készülék csatlakozókábele megsérült, azt a gyártótól vagy a szervizképvisellettől beszerezhető speciális csatlakozókábellel kell kicserélni.
 - Ne cseréljen ki semmilyen alkatrészt. Ne hajtson végre semmilyen változtatást. Elektrosokk veszélye!
-
- A készüléket 8 éves és idősebb gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
 - A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.

66 Magyarul

- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A mellékelt hálózati adapteren kívül mászt ne használjon.

A KEZELŐELEMÉK ÁTTEKINTÉSE

- 1 Motoregység
- 2 Reszelőkúp, hegyes (lábujjkörmök peremének kezeléséhez)
- 3 Polírvatta (a körmök készre fényezéséhez)
- 4 Körömkefe
- 5 Bőrkevényedéscsiszoló korong (a makacs bőrkevényedések gyors eltávolításához)
- 6 Reszelőkúp, tompa (lábujjkörmök peremének kezeléséhez)
- 7 Körömágybőr-eltávolító
- 8 Reszelőkúp, nagy (a lábujjkörmök előkészítő kezeléséhez)
- 9 A tárolódoboz kinyitására szolgáló gomb
- 10 A körömszáritó kapcsolója
- 11 Körömszáritó
- 12 Tárolódoboz
- 13 Körömcsiszoló korong, durva (a vastag és kemény köröm dűrvacsiszolásához)
- 14 Körömcsiszoló korong, finom (a vastag és kemény köröm finomhangoláshoz)
- 15 Bőrkevényedés reszelőtárcsa, finom (a bőrkevényedés gyors eltávolításához)
- 16 Modellező pálcika
- 17 Tápadapter aljzat
- 18 Töltés jelzőlámpa
- 19 Kapcsoló 0-1-2

A tárolódoboz hátoldala (nincs illusztráció)

Hálózati adapter csatlakozó

A tárolódoboz alja (nincs illusztráció)

A hálózati adapter tárolórekesze (a hálózati adapter mellékelve)

FELHASZNÁLÁSI TUDNIVALÓK

- Ez a készülék kizárólag kézfej (Manikűr) és lábfej (Pedikűr) kezelésére alkalmas.
- Ne használja a készüléket repedt vagy sebes bőrfelületen!
- Ne használja anyajegyen.
- Cukorbetegség, vérzékenység vagy immunhiányos betegség esetén a használatról kérje ki orvosa véleményét.
- Használat közben a sérülések elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze a kezelés eredményét. Ez hangsúlyozottan vonatkozik a cukorbetegekre, mivel ők kevésbé érzékenyek a kéz- és lábfejet érő fájdalomra.
- A túlzott használat bőrirritációt eredményezhet. Ha ez előfordul, hagyjon fel a készülék használatával, amíg a bőrpír megszűnik.
- **Ne** nyomja a készüléket túl erősen a kezelt felületre. A feltétet finom mozdulatokkal vezesse a kezelendő területen és környékén.
- Használat közben mindig légy elővigyázatos!
- Figyeljen a hőképződésre, például a lábfej bőrkeményedéseinek reszelésekor. Ez különösen vonatkozik azokra, akik kevésbé érzékelik a hőt.
- A kemény bőrfelület szárazon könnyen eltávolítható. Ne távolítsa el a teljes bőrkeményedést, hogy megmaradjon a bőr természetes védelme.
Víz vagy bőrápolók használata hátráltatja a kezelés elvégzését. Szükség esetén röviden mossa meg lábát, majd alaposan szárítsa meg.

i MEGJEGYZÉS:

Megelőzheti a kéz bőrének kirepedezését, ha a kezelés után hidratáló krémet használ.

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Töltse fel a motoregység tölthető akkumulátorát (lásd „Az akkumulátor feltöltése”).
2. Helyezze fel a használni kívánt tartozékokat. A tartozékok felhelyezéséhez/levételéhez egyszerűen csúsztassa azokat a motoregység tengelyére.

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

1. Kapcsolja ki a készüléket a meghajtó egység kapcsolójának „0” helyzetbe állításával.
2. Vegye ki a hálózati adaptert a tárolórekeszből.
3. Csatlakoztassa a tápadaptert az aljzatba.
4. Csatlakoztassa a tápadaptert a fali aljzatba. A legelső használat előtt töltse az akkumulátort 4 órán át.

68 Magyarul

MEGJEGYZÉS:

- A töltés közben a jelzőlámpa piros színben gyullad ki.
- A jelzőlámpa **nem** jelzi a készülék töltési állapotát.
- Nem szokatlan, ha a készülék a töltés során felmelegszik.
- Ha a tölthető akkumulátor lemerült, a készülék hálózati áramforrásról üzemeltethető. Ehhez a fálózati adaptart közvetlenül a készülékhez kell csatlakoztatni.

5. Maximum 4 órányi töltés után kapcsolja ki a töltést.

VIGYÁZAT:

4 órányi töltés után mindig húzza ki a csatlakozót a fali aljzatból.

MEGJEGYZÉS az akkumulátor élettartamával kapcsolatban:

- Csak akkor töltse az akkumulátort, ha az már majdnem teljesen lemerült.
- Az akkumulátort 0 °C és + 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltse.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

MEGJEGYZÉS:

A kezét és a lábát kizárólag a kezelést követően mossa meg vagy dörzsölje be bőrápolószerral.

1. Kapcsolja be a készüléket. A készülék két sebességszinttel rendelkezik. Először a kisebb sebességi fokozatot válassza.
2. Óvatosan vezesse át a tartószakót a kezelni kívánt területen.
3. A sérlések elkerülése érdekében rövid időközönként ellenőrizze a kezelés előrehaladtát a kezelt felületen.

Körömszáritó

Csatlakoztassa a hálózati adaptert a tárolódoboz csatlakozójával a körömszáritó használatához. Óvatosan helyezze be a kifestett ujjkőrmöket a szárítóba. Az ujjaival nyomja le a kapcsolót.

TISZTOGATÁS



FIGYELMEZTETÉS:

Mindig húzza ki a készüléket a hálózati adapterről, mielőtt tisztítaná azt.

- Törölje le a motoregységet puha és nedves ruhával.
- A tartozékokat enyhe, szappanos oldattal tisztítsa. Ezt követően öblítse le tiszta vízzel. A visszahelyezés előtt hagyja a tartozékokat teljesen megszáradni.
- A tápegységet kizárólag száraz ruhával tisztítsa.
- A tárolódobozt enyhén nedves ruhával tisztítsa.

TÁROLÁS

- A leirtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, hagyja teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.
- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

MŰSZAKI ADATOK

Modell:.....MPS 5693
Össztömeg:.....kb. 0,1kg

Hálózati adapter

Védelmi osztály:.....II
Bemenet:.....AC 100-240 V, 50 / 60 Hz
Kimenet:.....DC 3 V, 600 mA
Polaritás:.....

Akkumulátor.....1 x 1,2 V, 600 mAh NiMH
Üzemidő:.....kb. 90 perc
Töltési idő:.....4 óra

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

70 Magyarul

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

HULLADÉKKEZELÉS

Akkumulátor eltávolítása / akkumulátor kidobása



Ez a készülék nikkel-fém-hidrid akkumulátorokat tartalmaz.

Mielőtt kidobná a készüléket, távolítsa el ezeket az akkumulátorokat.

Mint vásárló, jogilag indokolt kötelessége a használt elemek / akkumulátorok visszaszállítása.



FIGYELMEZTETÉS:

- Húzza ki a készüléket a hálózatból, mielőtt eltávolítaná az akkumulátorokat!
- Csak akkor vegye ki az akkumulátorokat, ha lemerültek.
- Egy kis csavarhúzóval lazítsa ki az elemtartó fedelét rögzítő csavart.
- Ollóval vágja el az akkumulátorok vezetőkeit.
- Távolítsa el az akkumulátorokat.
- Egy kijelölt gyűjtőponton speciális hulladékként leadhatja a kimerült akkumulátorokat. A részletekért kérdezze a helyi hatóságokat.

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkébe valók.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetőek legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, вам понравится эксплуатировать устройство.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Сетевой адаптер пригоден для использования только в сухих помещениях.
- Проверьте согласованность выходного тока, напряжения и полярности сетевого адаптера с информацией на подключаемом приборе!
- Не прикасайтесь к сетевому адаптеру влажными руками!
- Когда необходима чистка, отключите прибор от сетевого адаптера.
- Убедитесь, что кабель сетевого адаптера не изогнут, не пережат, не натянут и не касается источников тепла.
- Не применяйте поврежденный сетевой адаптер.

72 Русский

- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор обратитесь к уполномоченному на это специалисту.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой.

Опасность удушья!

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭТОГО ПРИБОРА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Опасность поражения электрическим током:

При включенном в сеть адаптере питания не используйте это устройство в непосредственной близости к воде (например, рядом с ванной, раковиной или другой емкостью, заполняемой водой)!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током:

- **Держите прибор в сухости!**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током:

- Держите сетевой адаптер в сухом состоянии.
- Не заряжайте устройство вблизи ванн, раковин для стока воды или других сосудов с водой. Заряжайте прибор в прохладном сухом месте.
- Устройство предназначено для работы от безопасного низкого напряжения. Подключайте к источнику питания согласно информации на информационной табличке.
- Если соединительный кабель устройства поврежден, его необходимо заменить на специальный соединительный кабель, поставляемый изготовителем и службой клиентской поддержки.
- Не заменяйте какие-либо детали устройства. Не делайте никаких модификаций. Имеется опасность поражения электрическим током!

74 Русский

- Этим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психическими способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.
- Не используйте другие сетевые адаптеры, кроме адаптера из комплекта поставки.

ОБЗОР ДЕТАЛЕЙ ПРИБОРА

- 1 Узел двигателя
- 2 Шлифовальный конус, остроконечный (для обработки краев ногтей на ногах)
- 3 Полировочная ткань (для конечной полировки ногтей)
- 4 Щетка для ногтей
- 5 Диск-пилка для мозолей (для быстрого удаления твердых мозолей)
- 6 Шлифовальный конус, притупленный (для обработки краев ногтей на ногах)

- 7 Лопатка для кутикулы
- 8 Шлифовальный конус, большой (для крупнодисперсной обработки ногтей на ногах)
- 9 Кнопка открытия контейнера для хранения
- 10 Переключатель устройства сушки ногтей
- 11 Устройство сушки ногтей
- 12 Контейнер для хранения
- 13 Диск-пилка для ногтей, крупнодисперсная (для крупнодисперсного подпиливания толстых и твердых ногтей)
- 14 Диск-пилка для ногтей, мелкодисперсная (для мелкодисперсного подпиливания толстых и твердых ногтей)
- 15 Диск для кожных наростов, тонкая обработка (для быстрого удаления наростов)
- 16 Стек-палочка
- 17 Розетка для сетевого переходника
- 18 Индикатор заряда
- 19 Переключатель 0-1-2

Задняя панель контейнера для хранения (нет рисунка)

Разъем для сетевого адаптера

Нижняя панель контейнера для хранения (нет рисунка)

Отсек для хранения сетевого адаптера (комплект поставки включает сетевой адаптер)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Данное устройство предназначено только для обработки кистей рук (маникюр) и стоп (педикюр).
- Не используйте это устройство на треснувшей коже или открытых ранах!
- Не используйте на родимых пятнах.
- Предварительно проконсультируйтесь с вашим врачом, если у вас диабет, гемофилия или иммунодефицит.
- Регулярно проверяйте результаты во время использования для того, чтобы избежать травм. Это особенно относится к людям с диабетом, так они менее чувствительны к боли в кистях или стопах.

76 Русский

- Избыточное использование может привести к раздражению кожи. В таком случае прекратите использование устройства до тех пор, пока краснота не исчезнет.
- **Не** прикладывайте слишком большое давление. Направляйте насадку легкими движениями вокруг области обработки.
- Всегда работайте с большой осторожностью!
- Обращайте внимание на любое появление тепла, например, при обработке мозолей на стопах. Это особенно относится к людям, которые не чувствительны к теплу.
- Уплотненная кожа может удаляться с легкостью в сухом состоянии. Не удаляйте мозоль полностью для того, чтобы сохранить естественную защиту кожи.
Вода или лосьоны для тела уменьшают результаты обработки. При необходимости сполосните стопы и затем вытрите их насухо.

i ПРИМЕЧАНИЕ:

Для предотвращения трещин на коже кистей рук воспользуйтесь увлажняющим лосьоном после обработки.

НАЧАЛО РАБОТЫ

1. Зарядите аккумулятор узла двигателя (см. раздел “Заряд аккумулятора”).
2. Установите необходимую насадку. Снимите / установите насадки просто снимая или насаживая их на вал узла двигателя.

ЗАРЯД АККУМУЛЯТОРОВ

1. Выключите устройство, установив переключатель в положение блока привода “0”.
2. Извлеките сетевой адаптер из контейнера для хранения.
3. Подключите сетевой адаптер в розетку.
4. Подключите сетевой адаптер к сертифицированной электрической розетке. Заряжайте устройство 4 часов перед первым использованием.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Индикатор будет гореть красным в процессе зарядки.
- Индикатор **не** указывает на степень заряженности аккумулятора.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Нагрев устройства при зарядке является нормальным.
- Если аккумулятор разряжен, прибор может работать от сетевой розетки. Для этого подключите сетевой адаптер напрямую к прибору.

5. Прекратите зарядку через максимум 4 часов.



ВНИМАНИЕ:

Всегда отключайте вилку из розетки сети через 4 часов зарядки.



ПРИМЕЧАНИЯ про аккумуляторы:

- Заряжайте аккумулятор только в случае, если он почти пустой.
- Заряжайте устройство при температуре от 0 °C до + 40 °C.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПРИМЕЧАНИЯ:

Мойте руки и ноги или используйте лосьон на них только после процедуры.

1. Включите устройство. В приборе используется два уровня скорости. Начните с низкой установки скорости.
2. Нежно проводите насадкой по области обработки.
3. Для предотвращения повреждений проверяйте результаты обработки постоянно с небольшими интервалами.

Устройство сушки ногтей

Чтобы использовать устройство сушки ногтей, подсоедините сетевой адаптер к разъему на контейнере для хранения. Аккуратно поместите накрашенные ногти в устройство сушки. Нажмите пальцами переключатель.

78 Русский

ЧИСТКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед очисткой всегда отключайте прибор от сетевого адаптера.

- Протирайте узел двигателя слегка влажной тканевой салфеткой.
- Очищайте насадки в мыльном растворе средней концентрации. Затем промойте их водой. Дайте насадкам полностью высохнуть перед установкой на место.
- Всегда протирайте адаптер питания сухой тканевой салфеткой.
- Протирайте контейнер для хранения слегка увлажненной тканью.

ХРАНЕНИЕ

- Почистите устройство как описано в руководстве, и дайте ему полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель:MPS 5693

Вес нетто:прибл. 0,1 кг

Сетевой адаптер

Класс защиты:II

Вход:Перем. ток (AC) 100-240 В, 50/60 Гц

Выход:Пост. ток (DC) 3 В, 600 мА

Полярность:⊕→⊖

Аккумулятор 1 x 1,2V, 600 мА-час NiMH

Время работы: прибл. 90 минут

Время зарядки: 4 часов

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

مجففّ طلاء الأظافر

قم بتوصيل المحول الرئيسي بموصل حاوية التخزين لاستخدام مجفف طلاء الأظافر. وقم بوضع أظافرك المطلية بعناية داخل المجفف. وادفع أيضاً المفتاح لأسفل بأصابعك.

التنظيف

تحذير: 

افصل دائماً الجهاز من المحول الرئيسي قبل التنظيف.

- امسح وحدة المحرك بقطعة قماش مبللة قليلاً.
- نظف الملحقات بمحلول صابون خفيف. ثم قم بشطفها بمياه صافية بعد ذلك. واتركها حتى تجف تماماً قبل إعادةها إلى موضعها.
- نظف مهابن الطاقة دائماً بقطعة قماش جافة.
- نظف حاوية التخزين بقطعة قماش رطبة قليلاً.

التخزين

- نظف الجهاز على النحو المذكور واتركه يجف.
- نوصي بوضع الجهاز في تغليفه الأصلي عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- خزن الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

المعلومات التقنية

الموديل: MPS 5693
الوزن الصافي: حوالي 0,1 كجم

المحول الرئيسي

درجة الحماية: II
دخل: 100-240 فولت تيار متردد - 60/50 هرتز
الإخراج: 3 فولت تيار مباشر - 600 ملي أمبير
القطبية: 

البطارية: 1,2 x 1 فولت، 600 ملي أمبير في الساعة في الساعة نيكل معدنية هايدريد
وقت التشغيل: حوالي 90 دقائق كحد أقصى
وقت الشحن: 4 ساعة

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترونية ومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

بدء عملية التشغيل

1. اشحن بطارية وحدة المحرك القابلة لإعادة الشحن (انظر فصل شحن البطارية).
2. ركب الملحقات المطلوبة. يمكنك إزالة / تركيب الملحق عن طريق تحريكه إلى عمود وحدة المحرك أو بعيداً عنه.

شحن البطارية

1. أوقف تشغيل الجهاز عن طريق وضع مفتاح وحدة التشغيل في وضع "0".
2. أخرج المحول الرئيسي من حجرة التخزين.
3. قم بتوصيل الموصل الكهربائي الأساسي بالمقبس.
4. قم بتوصيل الموصل الكهربائي الأساسي بمقبس حائط معتمد. واشحن الجهاز لمدة 4 ساعة قبل الاستخدام لأول مرة.

ملاحظة:

- يُضيء مصباح المؤشر باللون الأحمر أثناء عملية الشحن.
- ولا يُشير المصباح إلى حالة شحن الجهاز.
- من الطبيعي أن يسخن الجهاز خلال عملية الشحن.
- إذا كانت البطارية القابلة لإعادة الشحن فارغة، يمكن تشغيل الجهاز من خلال توصيله بمصدر الطاقة الرئيسي. وللقيام بذلك، قم بتوصيل مهاتن التيار الكهربائي مباشرة بالجهاز.

5. قم بإيقاف أي عملية شحن إذا تجاوزت مدة الشحن 4 ساعة

تنبيه:

احرص دومًا على فصل القابس من مقبس الحائط بعد شحن الجهاز لمدة 4 ساعة.

ملاحظة بخصوص عمر البطارية:

- لا تشحن البطارية إلا عندما تكون أوشكت على أن تصبح فارغة.
- اشحن الجهاز في مكان درجة حرارته المحيطة تتراوح بين 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية.

استخدام الجهاز

ملاحظة: لا تتم بغسل اليدين والقدمين أو وضع الغسول عليهما إلا بعد العلاج.

1. شغل الجهاز. ٤ عسرلاينبوتسمزناهجالبدجويد ابدأ بإعداد السرعة المنخفضة.
2. مرر الملحق بلطف على المنطقة التي تريد معالجتها.
3. لتفادي حدوث إصابات، تابع التحسن الناتج عن العلاج بشكل مستمر على فترات قصيرة.

10 مفتاح لمجفف طلاء الأظافر

11 مجفف طلاء الأظافر

12 حاوية التخزين

13 مراد أظافر خشن قرصي الشكل (لبرد خشن للأظافر السميكة والصلبة)

14 مراد أظافر ناعم قرصي الشكل (لبرد ممتاز للأظافر السميكة والصلبة)

15 قرص مراد جساءة الجلد، وجيد (لإزالة جساءة الجلد بسرعة)

16 عصا التمدجة

17 مقبس خاص بالموصل الكهربائي الأساسي

18 مصباح مؤشر الشحن

19 مفتاح 0-1-2

الجزء الخلفي لحاوية التخزين (لا يوجد صورة توضيحية)

موصل المحول الرئيسي

الجزء السفلي لحاوية التخزين (لا يوجد صورة توضيحية)

حجرة التخزين للمحول الرئيسي (المحول الرئيسي المرفق)

تعليمات الاستخدام

- هذا الجهاز مخصص للتعامل فقط مع اليدين (المنكبر) والقدمين (البدكير).
- لا تستخدم الجهاز للبشرة المتشققة أو الجروح المفتوحة!
- لا يُستخدم الجهاز على العلامات الخلقية بالجسد.
- يُرجى الرجوع إلى الطبيب أولاً في حالات مرض السكري أو النزف الدموي أو العوز المناعي.
- يُرجى فحص النتائج بانتظام أثناء الاستخدام لتجنب الإصابة بجروح، وينطبق هذا بوجه خاص على الأشخاص المصابين بمرض السكري نظراً لكونهم أقل حساسية فيما يتعلق بالألم على اليدين والقدمين.
- يمكن أن يتسبب الاستخدام المفرط للجهاز في تهيج البشرة وفي هذه الحالة، يتعين وقف استخدام الجهاز حتى يخفئ الاحمرار.
- لا تضغط كثيراً على الجهاز، وعليك توجيه الأداة الملحقة بحركات خفيفة حول المنطقة التي يتم معالجتها.
- يتعين توخ الحذر دوماً أثناء العمل!
- لا بد من الانتباه لأي تراكم حراري عند برد أجزاء الجلد الصلبة بالقدم على سبيل المثال، وينطبق هذا على وجه التحديد على الأشخاص الذين ليس لديهم حساسية تجاه الحرارة.
- يمكن إزالة البشرة الصلبة بسهولة عند جفافها، ولا تتم بإزالة الجساءة (الجزء المتصلب بالجلد) للحفاظ على الحماية الطبيعية للبشرة.
- تسبب المياه أو مستحضرات غسل البشرة في إتلاف العملية، وإذا اقتضت الضرورة استخدامها فيعتين غسل القدمين بسرعة شديدة وتجفيفها بشكل كامل.

ملاحظة: استخدم غسول مرطب لعدم تشقق بشرة اليد.

⚠ تحذير خطر الصدمة الكهربائية!

- لا تستبدل أي أجزاء بالجهاز. لا تُجر أي تعديلات عليه.
خطر صدمة كهربائية!

- يمكن للأطفال بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك إذا أدركوا المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.
- لا تستخدم أي محولات رئيسية أخرى باستثناء المحول المزود مع الجهاز.

نظرة عامة على المكونات

- 1 وحدة المحرك
- 2 أداة صنفرة مخروطية الشكل حادة (لعلاج حواف أطراف أصابع القدم)
- 3 أداة تلميع صوفية (لتلميع نهائي للأظافر)
- 4 فرشاة أطراف
- 5 مبرد لإزالة أنسجة القدمين التالفة (لإزالة سريعة للأنسجة القاسية)
- 6 أداة صنفرة مخروطية الشكل غير حادة (لعلاج حواف أطراف أصابع القدم)
- 7 رافعة الأدمة
- 8 أداة صنفرة مخروطية الشكل كبيرة (لعلاج خشن لأظافر أصابع الأقدام)
- 9 زر لفتح حاوية التخزين

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

تحذير خطر الصدمة الكهربائية:



لا تستخدم هذه الوحدة بالقرب من الماء عند توصيل محول الطاقة (مثل حوض الاستحمام، وحوض الغسيل أو غيرها من الأوعية المملوءة بالماء).

⚠ تحذير خطر الصدمة الكهربائية!

- حافظ على الجهاز جافاً!
- حافظ على المحول المصدر الرئيس جافاً.
- لا تشحن الجهاز بجوار أحواض الاستحمام، أو الأحواض، أو أوعية أخرى حاوية للماء. اشحن الوحدة في مكان جاف ونظيف.
- صُمم هذا الجهاز للاستخدام مع نظام أمان شديد انخفاض الجهد. فلا تقم بتوصيله سوى مع مصدر إمداد طاقة يتوافق مع المواصفات الموضحة على ملصق تصنيف الجهاز.
- وإذا تعرض كبل التوصيل الخاص بالجهاز إلى التلف، يجب استبداله بكبل توصيل خاص آخر مقدّم من جهة التصنيع أو خدمة العملاء التابعة لها.

دليل التعليمات

شكراً لك لاختيارك منتجنا. نأمل في أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:



تحذير: يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.



تنبيه: يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.



ملاحظة: يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

تعليمات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا يمكن استخدام المحول الرئيسي إلا في الغرف الجافة.
- تحقق ما إذا كان تيار الخرج والجهد الكهربائي والقطبية الخاصة بالمحول الرئيسي تتطابق مع البيانات الموجودة على الجهاز المتصل بالكهرباء!
- لا تلمس المحول الرئيسي المتصل بالكهرباء ويديك مبلتين بالماء!
- عندما يلزم تنظيف الجهاز، افصله من محول الطاقة.
- تأكد من عدم تشابك كبل المحول الرئيسي أو انحراره أو اتصاله بأي مصادر حرارة.
- لا تستخدم المحول الرئيسي التالف.
- لا تُصلح الجهاز بنفسك، بل ينبغي عليك الذهاب إلى فني معتمد.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.



لا تدع الأطفال الصغار يعثون بالرفائيق المعدنية خشية خطر الاختناق!

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záručný list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • gwarancja • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • gwarancja • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

MPS 5693

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampilă furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nákupu, pečatka obchodníka/prodejce, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التمرير، وندع توزيع/المبيع والتوقيع

ETV
www.etv.de

Stand 06 / 2017

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH

Made in P.R.C.

www.etv.de

AEG

AEG is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ)